

WM
rice

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

恭賀新禧
龍年進步

特別啟事：
最近市上發現有「嘉和」威脆花生與本公司代理之台灣嘉禾威脆花生包裝印刷上大同小異，正庄「嘉禾」威脆花生包裝上印有總代理「大西方米廠」字樣，希惠顧貴客及商號細加留意，以免無謂損失，特此敬告。

新年新貢獻
發芽靚綠豆
正天津大紅豆
泰國長身黑糯米
泰國長身糯米
美國大粒糯米
美國長、短身糙米

泰國金象牌香米
金龍茉莉香米
雙龍特級香米
優美龍牌香米
各種即食麵
常備大量餐館適用米
全部批發價出售

地址：1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9
電話：(604) 251-6341, 251-6342 FAX (604) 251-7228

劉伯納天均律師

啟事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：

中環畢打街1-3號

中環大廈1412室

電話：5-224049

國文傳真：(852) 5-8452149

電訊：82579 VICMCHX

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE:

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

V6E 3G7 CANADA

TEL. (604) 632-0926

TELEX: 04-508813 VICMAG VCR

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜街東街二六八三號

253-2608

特別推出

合時秋冬煲仔菜，煲仔飯
超值四和菜 抵食六和菜

及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時煲仔菜

枝竹羊腩煲 豉汁蒸排骨
先炆牛肉煲 豉汁排骨煲
先炆牛腩煲 牛腩羅白飯
八珍豆腐煲 牛什羅白飯
羅白豬皮煲

合時煲仔飯

咸魚肉餅飯 臘味煲仔飯
排骨煲仔飯 北菇雞煲仔飯

免費送餐

工廠、寫字樓、外賣送餐，無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時



美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204 - 10 East Pender Street

Vancouver, B.C. V6A 1T1

Telephone: 681-0611

88 新年大特價溫哥華來回機票

來回溫哥華

特價

賞範圍：香港、廣州、肇慶、佛山、中山、江門、台山、恩平、開平。

出發日期：二月十三號，全程 12 天，費用 \$1695。

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港。

出發日期：三月二十二日、七月五日、九月二十七號，全程十七天 \$2690.00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港。

出發日期：四月二十六、六月二十八、九月十三，全程十八天 \$2690.00

香港 \$785. 起
上海 \$838. 起
北京 \$875. 起
多倫多 \$199. 起
卡加利 \$99. 起
點問頓 \$99. 起

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
★中國領事館委託代辦簽證。
★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務
承辦僑匯，安全可靠，歡迎委託

詳情請來電查詢 電話：681-0611

中國參茸行

農曆歲晚酬賓大減價

由二月六號至二月十六號

所有參茸藥材一律八折

成藥補酒京菓海味什貨一律九折

特價品除外

同時推出以下特價品

原味靚蠔豉每磅 \$5.99

八珍湯每合 \$2.99 買 10 合送一合

十全大補湯每合 \$2.55 買 10 合送一合

武溪蛤蚧大補茶每合 \$11.00

青春寶口服液 10x10c.c. 每合 \$7.95 買一送一

正西歸頭每磅 \$8.99 買一送一

大量超值特價品，不能盡錄，

歡迎參觀選購。

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號（即舊中國參茸行對面）

電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

「精工修理車身 令閣下放心」

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN

* EUROPEAN AND IMPORT CARS

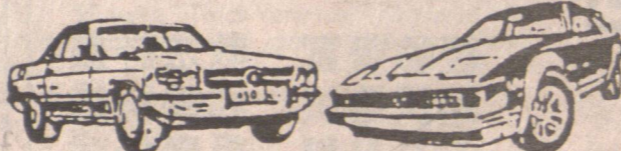
* ALSO DO OTHER MAKES

* I.C.B.C. CLAIMS

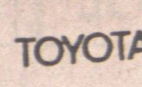
* TOP QUALITY BODY WORK

* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

真露

高麗人參酒

本品取用上等高麗人參以韓國最佳釀造技術製成。

功能補氣血，壯筋骨，固本扶元。

原價 每枝 \$17.00

現價 每枝 \$12.00

買一支加送 180 ml 白花牌高麗人參酒一支

送禮自用，大方實惠！

地址：溫哥華片打東街 89 號（中華文化中心對面）

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736